

HERBST 2025



Zweisprachige Kinderbücher voller Emotionen



Liebe Buchhändlerinnen und Buchhändler,

Mit großer Freude präsentieren wir Ihnen die aktuelle zweite Vorschau unseres Verlagsprogramms, das sich weiterhin mit Leidenschaft und Hingabe dem Thema der zweisprachigen Kinderbücher widmet. Seit der letzten Vorschau haben wir **eine neue Sprachkombination** in unser Sortiment aufgenommen: **Deutsch-Ukrainisch**. Darüber hinaus dürfen wir mit **Aigul Lennartz** eine **neue Autorin** in unserem Programm begrüßen, deren Geschichten neue Perspektiven eröffnen und die Brücke zwischen verschiedenen Kulturen weiter festigen. Die **positive Resonanz** auf unsere zweisprachigen Bilderbücher in den Buchhandlungen zeigt, wie wichtig diese Bücher sind. Besonders in Zeiten, in denen **Mehrsprachigkeit** und **interkulturelles Verständnis** immer **mehr an Bedeutung** gewinnen.

In dieser Vorschau bieten wir zudem **drei spannende Aktionspakete** an. Diese Aktionen sollen dazu beitragen, dass zweisprachige Bilderbücher noch stärker in den Fokus der Öffentlichkeit rücken und eine **breitere Leserschaft** erreichen.

Wir möchten Sie dazu aufrufen, diese Bücher weiterhin einem großen Publikum zugänglich zu machen. Sie sind es, die als **wichtigste Impulsgeber** die Tür zu einer noch größeren **Entfaltung der Sprachvielfalt** öffnen können. **Herzlichen Dank für Ihre wertvolle Unterstützung.**

Ihr Team vom Kleine Leute Verlag



Bestell-Nr.: 967616 NEUERSCHEINUNGEN – H25 AKTIONSPAKET:

3	940149	Der Bär hat heute Lust zu feiern – D/EN	19,00 €	57,00 €
3	940147	Der kleine Trecki – D/EN	19,00 €	57,00 €
3	940148	Der kleine Trecki – D/UKR	19,00 €	57,00 €
1	967612	Plakat Kleine Leute		0,00 €
1	967614	KLV Postkarte (VE 30 St.)		0,00 €
1	967613	KLV Lesezeichen (VE 30 St.)		0,00 €

9 Bücher Ladenpreis Aktionspaket: € 171,00
Minus 45% Rabatt
Netto-Paketpreis Euro 87,00



Bestell-Nr.: 967617 ENGLISCH – AKTIONSPAKET:

2	940147	Der kleine Trecki – D/EN	19,00 €	38,00 €
2	940142	Das Wuschelmonster – D/EN	19,00 €	38,00 €
2	940149	Der Bär hat heute Lust zu feiern – D/EN	19,00 €	38,00 €
2	940129	Der Igel, der das Wetter malte – D/EN	19,00 €	38,00 €
2	940134	Brüll, kleiner Löwe! – D/EN	19,00 €	38,00 €
1	967612	Plakat Kleine Leute		0,00 €
1	967614	KLV Postkarte (VE 30 St.)		0,00 €
1	967613	KLV Lesezeichen (VE 30 St.)		0,00 €

10 Bücher Ladenpreis Aktionspaket: 190,00
Minus 45% Rabatt
Netto-Paketpreis Euro 97,00



Bestell-Nr.: 967618 FRANZÖSICH & ENGLISCH – AKTIONSPAKET:

2	940144	Das Wuschelmonster – D/FRZ	19,00 €	38,00 €
2	940131	Der Igel, der das Wetter malte – D/FRZ	19,00 €	38,00 €
2	940136	Brüll, kleiner Löwe – D/FRZ	19,00 €	38,00 €
2	940149	Der Bär hat heute Lust zu feiern – D/EN	19,00 €	38,00 €
2	940147	Der kleine Trecki – D/EN	19,00 €	38,00 €
1	967612	Plakat Kleine Leute		0,00 €
1	967614	KLV Postkarte (VE 30 St.)		0,00 €
1	967613	KLV Lesezeichen (VE 30 St.)		0,00 €

10 Bücher Ladenpreis Aktionspaket: € 190,00
Minus 45% Rabatt
Netto-Paketpreis Euro 97,00



Kleine Lügen und große Auswirkungen



DER AUTOR:

Seit 2018 begeistert Ingo Blum als unabhängiger Autor und Verleger seine Leser mit fantasievollen und abenteuerlichen Geschichten, die das Leben in all seinen Facetten beleuchten. Seine Bücher zeichnen sich durch Themen wie Freundschaft, Tiere, Natur, den Mut, Ängste zu überwinden, und die Überwindung von Vorurteilen aus. Mit seinen zweisprachigen Bilderbüchern eröffnet er kleinen und großen Lesern neue Perspektiven und lädt dazu ein, die Welt aus einem anderen Blickwinkel zu betrachten.

Die Tiere des Waldes sind aufgeregt! Der kleine Hase hat Herrn Bär von der Geburtstagsfeier des Bibers erzählt. Sofort machen sich alle auf den Weg, um nichts zu verpassen. Jeder bringt ein besonderes Geschenk mit, das mit viel Liebe eingepackt wird. Doch dann erleben die Tiere eine böse Überraschung ...

Eine Geschichte über kleine Lügen und große Auswirkungen, über Vorfreude und Freundschaft und einer lustigen Wendung, die Kinder ab 3 Jahren zum Lachen bringt, aber auch nachdenken lässt!

- A Story about Little Lies and Big Consequences.

THEMA:

- ➔ Über Freundschaft und Zusammenhalt – »Wir finden eine Lösung!«
- ➔ Perfekt zum Lesen zuhause, in der Kita und als Erstlektüre in der Schule
- ➔ Mit Fragen zum Verständnis am Ende des Buches



Ingo Blum

Der Bär hat heute Lust zu feiern!

Today, the Bear Wants to Party!

Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Rosina Spivak

Kinderbuch | Ab 3 Jahren

Format: 21 x 28 cm

gebunden | 48 Seiten

€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] CHF 25,00*

Erscheint am 8.10.2025

ISBN 978-3-949514-49-4

Titelnummer 940149

Warengruppe 211



Jeder kann Großes bewirken, wenn er/sie will



DIE AUTORIN:

Aigul Lennartz wuchs in Kasachstan auf und zog als Studentin nach Deutschland. Ihre beiden Söhne, Paul und Andreas, sind begeisterte Bücherliebhaber, voller Neugier und ständig auf der Suche nach Antworten. Ihr größter Wunsch? So schnell wie möglich groß zu werden! Die Autorin wollte ihre Kinder mit ihren Geschichten erfreuen und fasste als Redakteurin eines Landmaschinen-Magazins diese Erzählungen in einem Kinderbuch über einen kleinen Traktor zusammen. Ihre Liebe zu zweisprachigen Büchern stammt aus ihrer eigenen Kindheit, als sie zufällig ein russisch-deutsches Märchen entdeckte. Heute freut sie sich besonders, mit Trecki ebenfalls ein zweisprachiges Kinderbuch anbieten zu können.

Trecki ist ein kleiner Traktor, der als Neuling auf den Bauernhof zieht! Dort merkt er schnell: Auch wenn er noch klein ist, kann er Großes bewirken! Er lernt, wie man neue Freunde findet, was es mit den Pferdestärken auf sich hat und vieles mehr. Eine wunderbare, liebevoll gestaltete Geschichte, die Kinder zum Staunen bringt.

Perfekt für neugierige Kinder ab 3 Jahren.
Zum Vorlesen und Selberlesen.

THEMA:

- ➔ **Selbstbewusstsein fördern**
- ➔ **Große Zielgruppe: junge Familien**
- ➔ **Mit Fragen zum Verständnis am Ende des Buches**
- ➔ **Mitmachseiten für Kinder**



Aigul Lennartz

**Der kleine Trecki –
Little Trecki**
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olga Korneichuk
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

Erscheint am 8.10.2025
ISBN 978-3-949514-47-0
Titelnummer 940147

Warengruppe 211



Aigul Lennartz

**Der kleine Trecki –
Маленький Треки:**
Zweisprachiges Kinderbuch
in Deutsch & Ukrainisch

Mit farbigen Illustrationen
von Olga Korneichuk
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
Format: 21 x 28 cm
gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A]
CHF 25,00*

Erscheint am 8.10.2025
ISBN 978-3-949514-48-7
Titelnummer 940148

Warengruppe 211



So wie ich bin, bin ich genau richtig!

Ein witziges Buch über die eigene Identität und die Eigenschaften, die uns ausmachen. ● A funny book about personal identity and the characteristics that define us. ● Un livre tendre et amusant sur l'identité personnelle et les caractéristiques qui nous définissent.



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Roar, Little Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-34-0
Titelnummer 940134
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●



Ingo Blum

Brüll, kleiner Löwe – Rugis, Petit Lion
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

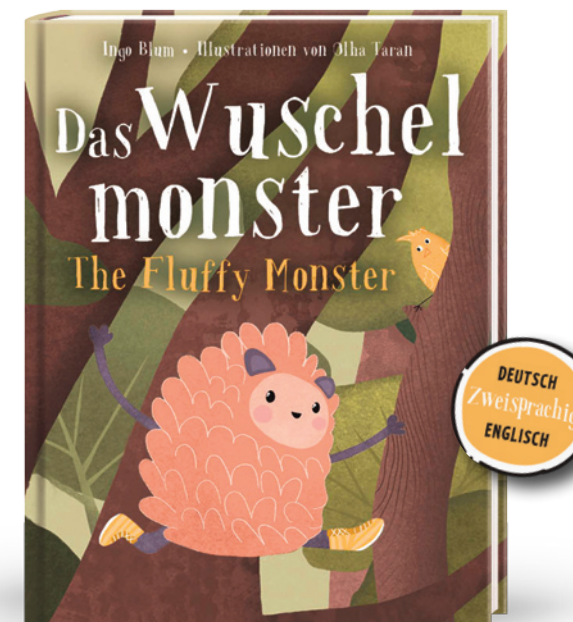
Mit farbigen Illustrationen von Liubka Prus
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-36-4
Titelnummer 940136
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●

Zusammen ist man nicht so allein

Ein großer Spaß zum Vorlesen oder zum Selberlesen. Ein lustiges Buch über Vorurteile und Fehleinschätzungen und darüber, wie man neue Freunde findet. ● Great fun to read aloud or to read yourself. A funny book about prejudices and errors of judgement and how to make new friends. ● Un merveilleux divertissement à lire à voix haute ou soi-même. Un livre amusant sur les préjugés et les erreurs de jugement et sur la manière de se faire de nouveaux amis.



Ingo Blum

Das Wuschelmonster – The Fluffy Monster
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-42-5
Titelnummer 940142
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●



Ingo Blum

Das Wuschelmonster – Le monstre poilu
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 48 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-44-9
Titelnummer 940144
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●

Wer macht Sonnenschein und Regen?

Ein schönes Buch für alle, die Kindern den respektvollen Umgang mit der Natur und dem Klima nahebringen wollen. ● A beautiful book for anyone who wants to teach children to respect nature and the climate.
● Un très beau livre pour ceux et celles qui souhaitent enseigner aux enfants le respect de la nature et du climat.



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –
The Hedgehog, Who Painted the Weather**
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Englisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-29-6
Titelnummer 940129
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●



Ingo Blum

**Der Igel, der das Wetter malte –
Le hérisson qui peignait le temps**
Zweisprachiges Kinderbuch in Deutsch & Französisch

Mit farbigen Illustrationen von Olha Taran
Kinderbuch | Ab 3 Jahren
21 x 28 cm | gebunden | 40 Seiten
€ 19,00 [D] | € 19,60 [A] | CHF 25,00*
ISBN 978-3-949514-31-9
Titelnummer 940131
Warengruppe 211



Titel im Aktionspaket ●

Die Menschen hinter unseren Büchern

Was wäre ein Kinderbuch ohne liebevolle Illustrationen?



Rosina Spivak
Illustratorin

wurde in Riwnie in der Ukraine geboren und lebt dort immer noch. Ihre sanften, teils skurrilen Illustrationen sind voller Wärme und Charme und erobern die Herzen von Kindern und Erwachsenen gleichermaßen. In Zusammenarbeit mit Autoren und Verlagen auf der ganzen Welt schafft sie Bücher, die junge Menschen zum Träumen anregen. Rosina lässt sich von der Natur, der kindlichen Vorstellungskraft und ihren persönlichen Erfahrungen inspirieren und strebt danach, jede Seite zu einer zauberhaften Reise in eine Welt voller Wunder zu machen.



Olga Korneichuk
Illustratorin

ist geboren und aufgewachsen in Russland. Seit ihrer Kindheit begleitet sie die Liebe zum Zeichnen. In ihrer Heimatstadt besuchte sie die Kunstschule, die nun auch ihre Tochter besucht. Illustrationen für Kinder ermöglichen es ihr, die Welt aus der Perspektive eines Kindes zu sehen und die Schönheit in kleinen Details zu entdecken. Ihre beiden Kinder Anton und Olivia unterstützen sie als kleine Kritiker dabei. Ihre Bücher sollen sowohl Kinder als auch Erwachsene inspirieren.

Wir freuen uns auf weitere Abenteuer!



Zweisprachigkeit verbindet!

Ihre Ansprechpartner im Innen- und Außendienst

Kleine Leute Verlag

c/o planetloh concepts gmbh
Hildegard-von-Bingen-Allee 9
50933 Köln
info@kleineleuteverlag.de

Verleger

Ingo Blum

Vertrieb BücherWege

BW BücherWege Vertrieb GmbH
Semperstraße 24
22303 Hamburg
info@buecherwege.de

Geschäftsführer

Michael Böhme
Telefon: +49 40 69 64 61 61
m.boehme@buecherwege.de

Leitung Vertriebsinnendienst

Uta Gunasekara
Telefon: +49 40 69 64 61 68
u.gunasekara@buecherwege.de

Kundenmanagement

Johanna Fischer
Telefon +49 40 69 64 64 89
j.fischer@buecherwege.de
Sina Noël
Telefon +49 40 20 94 90 94
s.noel@buecherwege.de

Verlagsvertreter

Sortiment / Inland

Nord

Gunther Pölking-Henkel
Leher Heerstr. 231
28357 Bremen
Telefon: +49 421 417 08 19
Telefax: +49 421 417 08 04
poelking-henkel@t-online.de

Mecklenburg-Vorpommern, Berlin, Brandenburg, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen

Susan Filges & Team
c/o Buchbüro Berlin - Reinhard Kober
Dieffenbachstraße 33
10967 Berlin
Telefon: +49 30 44 30 86 58
Telefax: +49 30 44 30 86 59
buchbuero-berlin@hotmail.com

Nordrhein-Westfalen

BuD Verlagsvertretungen
Christian Bräunlich, Sandra Laimann,
Danijela Besevic
Büro: Michelle Thiel
Weseler Straße 153
46149 Oberhausen
Telefon: +49 208 64 13 02
Telefax: +49 208 64 40 79
info@bud24.de
Showroom:
Alleestr. 1, 46409 Oberhausen

Hessen, Saarland,

Rheinland-Pfalz, Luxemburg

Stefan Pierre-Louis
Neue Straße 20
61118 Bad Vilbel
Telefon: +49 6101 34 483
Telefax: +49 6101 95 49 949
stefan.pierre-louis@web.de

Baden-Württemberg

Verlagsvertretung Wolfgang Steigner
Schillerstraße 22
97523 Schwanfeld
Telefon: +49 151 548 827 88
Büro: Stefanie Steigner
Telefon: +49 30 239 132 33
Telefax: +49 30 239 132 31
steignerundco@aol.com

Bayern Nord

Beyerle Verlagsvertretungen GbR
Cornelia & Stefan Beyerle
Riesengebirgsstraße 31a
93057 Regensburg
Telefon: +49 941 46 70 93 70
Telefax: +49 941 46 70 93 71
buero@beyerle.bayern
www.beyerle.bayern

Bayern Süd

Verlagsvertretung Michael Drobny
Mühlangerstr. 41
84405 Dorfen
Telefon: +49 8081 95 40 76
Telefax: +49 8081 95 40 77
michael-drobny@t-online.de

Verlagsvertreter Ausland

Österreich / Südtirol

Verlagsagentur Kager & Tremel GmbH
Horst Bayer
bayer@kagertremel.at
Kundenservice Raffaella Springer
Gabriele Jindra-Schwarz
Guglgasse 6, Gasometer A 1/5/5
1110 Wien
Telefon: +43 1 503 640 3
office@kagertremel.at

Schweiz

Scheidegger und Co. AG
Ob. Bahnhofstrasse 10A
8910 Affoltern am Albis
Telefax: +41 44 762 42 49
www.scheidegger-buecher.ch
Angela Kindlimann
Telefon: +41 44 762 42 46
a.kindlimann@scheidegger-buecher.ch

Sarah Bislin

Telefon +41 44 762 42 40
s.bislin@scheidegger-buecher.ch
Stephanie Brunner
Telefon: +41 44 762 42 47
s.brunner@scheidegger-buecher.ch

Auslieferungen

Deutschland

Zeitfracht Medien GmbH
Industriestraße 23
70565 Stuttgart

Kundenservice

Kontakt über service.zeitfracht.de
Telefon: +49 711 78 60 22 54

Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2
1230 Wien

Telefon +43 1 68 014 0
Telefax +43 1 68 871 30
bestellung@mohrmorawa.at
www.mohrmorawa.at

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG
Industrie Nord 9
5634 Merenschwand

Telefon +41 44 762 42 00
Telefax +41 44 762 42 10
avainfo@ava.ch
www.ava.ch

© Kleine Leute Verlag 2025

Stand: April 2025

Irrtum und Preisänderung vorbehalten

*unverbindlich empfohlener Preis

Auslieferungshinweis: Die Verlage 360 Grad, Amor, Arche, Arctis, Atrium, Kleine Leute, Nina Kämpf, NordSüd, Sophie, von Hacht, WooW Books und Zuckersüß werden gemeinschaftlich fakturiert und im Verbund der Auslieferungsgemeinschaft ausgeliefert.

